



Noé et ses fils préparent une arche. © Tom Dubois

Après le déluge

Trois fils et soixante-dix langues

L'humanité recommence avec Noé et ses trois fils. Chacun des enfants engendrera plusieurs peuples qui parleront, chacun une langue particulière sur son territoire propre.

בראשית פרק י

- (כא) ולשם ילד גם הוא אבי כל בני עבר אחי יפת הגדול:
 (כב) בני שם עילם ואשור וארפכשד ולוד וארם:
 (כג) ובני ארם עוץ וחול וגתר ומש:
 (כד) וארפכשד ילד את שלח ושלח ילד את עבר:
 (כה) ולעבר ילד שני בנים שם האחד פלג כי בימיו נפלגה הארץ ושם אחיו יקטן:
 (כו) ויקטן ילד את אלמודד ואת שלף ואת חצרמות ואת ירח:
 (כז) ואת הדורם ואת אוזל ואת דקלה:
 (כח) ואת עובל ואת אבימאל ואת שבא:
 (כט) ואת אופר ואת חוילה ואת יובב כל אלה בני יקטן:
 (ל) ויהי מושבם ממשא באכה ספרה הר הקדם:
 (לא) אלה בני שם למשפחתם ללשנתם בארצתם לגויהם:
 (לב) אלה משפחת בני נח לתולדתם בגויהם ומאלה נפרדו הגוים בארץ אחר המבול:

Genèse chapitre 32, versets 11

- 21- Des enfants naquirent aussi à Sem, le père de toute la race d'Héber, le frère de Japhet, l'aîné.
 22- Enfants de Sem : Élam, Assur, Arphaxad, Loud et Aram.
 23- Enfants d'Aram : Ouy, Houl, Ghéther et Mach.
 24- Arphaxad engendra Chélah, et Chélah engendra Héber.
 25- A Héber il naquit deux fils. Le nom de l'un : Péleg, parce que de son temps la terre fut partagée; et le nom de son frère: Yoktân.
 26- Yoktân engendra Almodad, Chélef, Haçarmaveth, Yérah;
 27- Hadoram, Ouzal, Dikla ;
 28- Obal, Abimaêl, Cheba ;
 29- Ophir, Havila et Yobab. Tous ceux-là furent enfants de Yoktân.
 30- Leurs établissements s'étendirent depuis Mécha jusqu'à la montagne Orientale, dans la direction de Sefar.
 31- Tels sont les descendants de Sem, selon leurs familles et leurs langages, selon leurs territoires et leurs peuplades.
 32- Ce sont là les familles des fils de Noé, selon leur filiation et leurs peuplades ; et c'est de là que les nations se sont distribuées sur la terre après, le Déluge.

Source : <http://www.sefarim.fr>